

# ՄԷՇՄՈՒԱՅԸ



|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Սէնէլիսի բէշին . . . . .     | 120 |
| Սլիքայի . . . . .            | 60  |
| Ենէլիք բոսթա իւնթի . . . . . | 30  |
| Ենթի բոսթա . . . . .         | 80  |

Տէրն խորհրդէն իւնթաթ իշին այրը-  
նա բազարը օրունուր :  
Դաղթայա միւթէլիք խոստումս  
իշին 8. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրունա

ԱՍԻԹԱՆԻ 2) ՄԱՐՏ

## ԱԶԳԱՅԻՆ

### ՏԻՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱ

Գարարը վազը իւզրէ, տիւն, սաաթ  
7 տէ, Միւթէլիքան մէճիսի, Կա-  
թողիկոսարանտա ազար իճթիմա իշէ,  
39 ազա հազըր օլտուգլարը հալ-  
տէ, եարըմ սաաթ սօնրա մէճիս  
ըլէշատ օլունմուշ, վէ չըզան իբի  
իճթիման զապլմամէլէրինն գը-  
րաաթ վէ պիւա իթիւրազ գապուլինն  
միւթէլիք, Ալիք Անտոն Էֆէնտի Նի-  
զամնամէ լայիհասընն 36 նճը մատ-  
տէսինն Մէճիսի իտարէնն ըէյի-  
սի սանիսինն սուրէթի թայիսինն  
Ֆըգրաաթ հազըրնտա իթաաթ Էվ-  
վէլէ, լայիհասաթ մէզըլիւր ֆըգ-  
րանն՝ Կ-Բաթըրիք վէ գայմադա-  
մըն զայպուպէթլէրինն հէր տէ-  
ֆաաթնտա, Կ-Բաթըրիք, Իտարէ մէճ-  
իսի ազաաթնտա պիւրինն վէթլ  
թայիսին իթմէսի սուրէթինն թա-  
տիլինն տայիւր պիւր թէլիքինն օ-  
գուլուշ, վէ պուլուն գուրաաթ վա-  
զը պազըլար թարաֆընտա թէլիք  
իտիւրի տիր :

Գարարը Կարապետ հօ. - Չըզան իճ-  
թիմաաթ պու պապտէ արիւղ ու ամիգ  
վէ Էթրաֆըլյա միւզաթէլէ վէ մու-  
պահասա ճէրէեան խորպ, հաթթա  
մէվզուլի պահա օլան ֆըգրանն իպ-  
գա վէ եա ըէտտի խոստումս  
գուրա վէթլիւր, ֆազաթ պիւր սէհ-  
վէ մէպին, միւթէլիք օլամաթըն-  
տան, գուրա մուամէլէսի պու կիւնէ  
գալըն օլտուղու հալտէ, չիմտի պու-  
նու պուգըպ տա, Ալիք Էֆէնտինն  
թէլիքինն մէճիսինն հէման գուրաաթ  
վազընա գալընմազ, զանն իտէրիմ  
քի մէճիսին միւզաթէլիք վէ մու-  
գարընթաթընա գարըն պիւր ըիա-  
եթթիսիւք տիր :

Պու արա, Էֆէնտի միւթիւլէյ  
իլէ մէզըլիւր թէլիքինն գու-  
րաաթ վազընա թարաֆտար օլանլար  
միւթնտա պիւր մուպահասա թա-  
նուսինն վուգու պուլուն տուր :

Կ-Բաթըրիք հօ. - Կէրչի պու կիւնէ իճ-  
թիմաթընա, մէվզուլի մուպահասա վէ  
միւթաաթէլէ օլան ֆըգրանն իպգա  
եալուտ ըէտտինն տայիւր գուրա վի-  
մէլէ պալլամաթը, չըզան իճթի-  
ման գարարը իթթիւրաթնտան իտի  
իսէ տէ, մատէմ քի չիմտի մէյտանա  
պէթլէ պիւր թէլիքինն գօնուլտու  
իսէ, պուլուն տիկէր գարարլարա  
թէրնիս իթմէք, պու եօլտա մէճա-  
լիսի ումուլիսինն ուսուլ վէ ա-  
տաթըն իթթաթինն տէն տիր :

Գարարը Կարապետ հօ. - Պէնտէնի  
պու ուսուլ վէ ատաթա միւթալի-  
քէթ իթմէթուրում. անճազ, Էկէր  
չըզան իճթիմաաթ, Ալիք Անտոն Է-  
ֆէնտինն թէլիքինն մէվզուլի  
օլունպ, օլ պապտէ լէհ վէ ալէյհտէ  
միւզաթէլիք իճթա իտիւսէ, վէ պու-  
նա տայիւր գուրա իթաաթ, պու կիւ-  
նէ գալտա իտի, օ հալտէ պուլուն  
հէման գուրաաթ վազըն ճայիւր օլա-  
պիւր իտի. Ֆազաթ հէնուլ միւզա-  
թէլէսի իտիլմէմիւ օլան պիւր թէլ-  
լիքինն, գարարը սապըգ խիւ-  
ֆընտա, տէրհալ գրաաթըլյա գու-  
րաաթ վազըն՝ զանն իտէրիմ քի ու-  
սուլ վէ ատաթըն իթթաթինն օլա-  
մազ :

Լաքին պիւր չօգ սէտալէր՝ թէլ-  
լիքինն գուրաաթ վազըն թա-  
լէպ իթթիքինն տէն, հազըրունն  
հէր պիւրինն, թէլիքինն մէզ-  
ըլիւր գապուլ վէ եա ըէտտի ըէյի  
այրը պիւր իթթիքինն իտիլմէլէ պա-  
լանմը, վէ կէրչի Երաշտ Պէտրոս  
Էֆէնտի՝ պու եօլտա ըէյ թօլլան-  
մաթնա իթթիւրազ իթմիւ իսէ տէ, Ա-  
լիքսանն Թովհանէս պէյ՝ գալլի  
իւլմիւթար նուֆուտան միւթէթ-  
լմէպ պիւր մէճիս ազաաթ միւթնտա  
պու սուրէթլէ ըէյ թօլլանմա-  
թնտա պիւր պէյիս օլամաթընն ի-  
ֆաաթ իթմէլէ, հազըրունն ըէյ-  
լէրինն այրը պիւր սիւալինն տէվաթ  
իտիլմիւ, վէ պազըն մուվաթըգ վէ  
պազըն զայրը մուվաթըգ ճէվապ  
վիւրիլէրի կիպի, պիւր թաթըլ տա  
ըէյ իթթաթնտան իթթինն իթմիւլէր  
տիր : Անճազ, պու սուրէթլէ պիւր  
նէթիճէ հաաթ օլամաթըն, եինն  
գուրաաթ միւրաճաթ իտիլմէլէ  
սըրաաթ, մէսլէ թէլըրա մուպա-  
հասա օլունմաթա պալլաթը, Բէթ-  
մէզեան Կոմիտաս Էֆէնտի շու եօլ-  
տա իֆաաթ իթմիւ տիր :

«Պէնտէնիք, ըէյ իթթաթնտան իս-  
թիւքեաթ իթթիմ իսէ, պիւր սէ-  
պէպ տէյիւ տիր : Մէյտանտա պիւր  
նիզամնամէ լայիհասը վար տիր : Պու  
լայիհա՝ Կ-Բաթըրիք հազըրէթլէրի տէ  
տալիւր օլարաթ, պիւր գօմիսիւն  
մալսուտա թանգիմ վէ թէլիք, վէ  
մուալիսինն թէտգիւր իտիլմիւ օլ-  
տուղու հալտէ, Էվվէլէ պուլուն  
միւթնտիւթը գապուլ վէ եա  
ըէտտ իտիլմէթըն, տիկէր պիւր  
մատտէլին գապուլ վէ թաթըրի  
նաթը գապիւր օլապիւր : Պազըլա-  
ըն իֆաաթին վէճէլէ, պու լայիհա,  
Էյլէ քէնէլէմէթընն ատտ օլունա-  
մազ, զիրա հէյեթի ումուլիսինն  
թարաֆընտան իթթիւրապ վէ թայ-  
իս օլունմուշ պիւր գօմիսիւն՝ պու  
նիզամնամէ լայիհասընն պաաթթ-

թէտգիւր վէ թէլէքըլիւր Մէճիսի  
ումուլիսինն արգ իլլէմիւ տիր : Շիմտի  
մատէմ իլ, մէյտանտա մէվզուլի միւ-  
թաաթէլէ օլան ֆըգրանն թաթիլինն  
տայիւր պիւր Էֆէնտար վէ պիւր թէլ-  
լիք վար տիր, Էվվէլէ լայիհասաթ  
ֆըգրանն իպգաթ վէ եա ըէտտի  
հազըրնտա գուրա վիւրմէլիք, վէ  
անն ըէտտի թաթիլինն տէ, նաթը  
ըի ըէտտ իտիլմէլէ տէ ըէվլիս հալ-  
տէն անլալըրտար, օ թէլիք, վէ  
եալուտ, պէլէր Կ-Բաթըրիք Էֆէնտի  
հազըրէթլէրինն վէ եա տիկէր պիւր  
զաթըն տահա մաթուլ վէ մուվա-  
թըգ պիւր թէլիքինն վուգուլինն, ա-  
նը գուրաաթ գօրուլ, Պու սուրէթ-  
լէ մուամէլէ իլ մէլէ, հէմ վիճտա-  
նէն հարէթթ իթմիւ օլունուլ, հէմ  
շու մալէլլտէն տիւրը չըգտըրմըր-  
տա, քէնտիլիք, մունթաթապ պիւր  
իլ կէթմիւ ատտ իտէպիլիք, հէմ  
տէ զաղթալարն հէտէթի իթթիւր-  
աթը օլամաթը :

Կոմիտաս Էֆէնտինն պու սէթլէ-  
րինն մէճիս ազաթնտան թընկըր Թա-  
կը Էֆ. Ալիքսանն Թովհանէս  
պէյ, Դարապաշ Կարապետ Էֆ. վէ  
տիկէրէլի իլլիքը իթթիքինն կի-  
պի, Կ-Բաթըրիք հազըրէթլէրի տալիս  
թաթիւր պուլունուլարընտան,  
վէ զաթէն լայիհասաթ ֆըգրանն  
ըէտտ իտիլմէլէ տէ ըէվլիս հալտէն  
անլալըրտընտան, թէմտիսի միւ-  
զաթընթա իլլաթ իլլաթ իլլաթ  
գուրթուլմազ իլլաթ, Կոմիտաս Է-  
ֆէնտինն իֆաաթլէրի վէճէլէ, լայի-  
հասաթ ֆըգրանն իպգա վէ եա  
ըէտտի խոստումս գուրաաթ գօնուլ-  
մուշ, վէ 16 գուրաաթ գարըն 23 գու-  
րա իլլէ լայիհասաթ ֆըգրանն ըէտ-  
տինն գարար վէրիլմիւ տիր :

Պատէհու մէզըլիւր ֆըգրա եթրինն  
Ալիք Անտոն Էֆէնտինն արգ իթթի-  
կի սուրէթլէն գայիմ իտիլմէսի թէլ-  
լիք օլունուլտա, պազըլար, Կա-  
թողիկոս-Բաթըրիքին վէ գայմադա-  
մըն զայպուպէթլէրի թաթիլինն  
տէ, մէճիսի Իտարէնն ապտ օլուն-  
մաթնա Էֆէնտընն մէյտանա գօ-  
եարաթ, գալտըրլան ֆըգրա եթրի-  
նէ տիկէր պիւր ֆըգրանն գայիմ ի-  
տիլմէսինն իլլաթ մուլունմաթընն  
տէրմիւսինն իթթիլլէ իսէ տէ, պուլուն  
տան Էվվէլէ իճթիմաթէրտ պուլուն  
տայիւր Բէթ չօգ մուպահասա օլունա-  
րաթ, գալտըրլան ֆըգրա եթրինն  
պիւր տիկէրինն թաթըրի գարար-  
կը օլունուլ, վէ Բէթմէզեան Կոմիտաս  
Էֆէնտինն գուրա թէլիքինն տէ  
պուլուն միւթէլիքինն պուլունմուշ օլ-  
տուղու զըրը, վէ պու խոստում՝ Կ-  
Բաթըրիք Էֆէնտի հազըրէթլէրի ճա-  
նիպինտէն տալիս թէլիքինն իտիլ-  
լէք, ըէտտինն գարար վէրիլլէ ֆըգ-

րա եթրինն տիկէր պիւր սուրէթլէն  
գայիմ գըրնմաթ իլլաթ ուլաթ թաթ-  
տիք օլունմուշ, վէ մուլիսինն, Ա-  
լիք Անտոն Էֆէնտինն թէլիքինն  
տէն զայրի տիկէր թէլիք պուլուն-  
նուպ պուլունմաթըն սիւալ օլուն-  
տուլտա, Բէթմէզեան Կոմիտաս Է-  
ֆէնտի պէր վէճէլէ աթի իֆաաթ իլ-  
լէմիւ տիր :

«Կ-Բաթըրիք Էֆէնտի հազըրէթլէ-  
րինն՝ իթթիւրաթ հալտէ պիւր վէթլ  
թայիսին իթմէլէրի սուրէթլէ թէլիքինն,  
վէ պու սուրէթլէն՝ գուրաաթ վա-  
զըլյա, գապուլինն տէ, նիզամնամէտէ  
գայտը իլլաթ ուլաթ պէեան օլունու-  
թար, Հալպու ըի կէլէր պու սուրէթ  
թէլիսի իտիլլէրտէ, պուլուն, հէմ  
գուրաաթ վազը, հէմ նիզամնամէտէ  
գայտը՝ իլլաթ ուլաթ վէ միւթաթ-  
պէթիւր օլուն, չիւնք Կ-Բաթըրիք  
հազըրէթլէրի՝ իլլաթ ուլաթ թաթիլին-  
տէ պիւր վէթլ թայիսին իտէպիլլը-  
լէր իսէ, իլլաթ պուլուն գուրաաթ  
գօյմաթ, վէ նիզամնամէտէ գայտ  
իթմէք, մաթաթ ըիսթլէն հուգուլը  
խիւաթնտաթըլիլէր պուլուն նիզա-  
նամէտէ գայտ իթմէք միւթթաթի ի-  
սէ, տահա պու միւթիւր ըէք չօգ  
չիլլէր տէ վար տըր ըի, անլէրի տէ  
նիզամնամէտէ գայտ իթմէք թապիլ  
օլուն :

Պազը ստալիք. - Էյի եա՝ Էֆէնտիմ,  
Էյի եա՝ մատէմ քի, թէլիքինն իտի-  
լէն սուրէթլէն գուրաաթ վազընա վէ  
նիզամնամէտէ գայտընա իլլաթ ուլաթ  
կէթըլմէթըն իսէ, օ հալտէ թէլիք-  
ֆաթ հասը օլունուլ տիկէր տիր, վէ  
Կոմիտաս Էֆէնտինն սէթլիւ Բէթ  
տօղրու տուր :

Բէթմէզեան Կոմիտաս հօ. - Խալլ, Է-  
ֆէնտիլէր, պէնտէնիքին տէտիկի Ա-  
լիք Էֆէնտինն սուրէթլէ թէլիքինն  
իլլէն տիր : Պէնտէնիք տէ, թէլիքինն  
ըիմ քի, լայիհասըն 36 նճը մատտէ-  
սինտէլի ըէյիսի սանիսինն Իտարէ  
մէճիսինն իթթիքինն գալլա թայիսի-  
նի ֆըգրաաթ գալտըրլարըն հալտէ,  
եթրինն, պուլունտան Էվվէլ ըի իճ-  
թիմաթ Կ-Բաթըրիք հազըրէթլէրինն  
տալիս թաթիւր վէ արգ պուլունուր-  
տուլարը իլլաթ, «պիլ իթթիլարէ՝  
թապիլլէլլէ, պու կիւնտէն մէզըլիւր  
ըէյիսին թայիսին վուգու պուլուն,  
վէ իլլաթ պու սուրէթլէն գուրաաթ  
վէ նիզամնամէտէ թաթըրինն իլ-  
զում պուլունտուղունու արգ իտի-  
թուրում :

Թընկըր Սիմոն հօ. - «Իթթիքա»  
ըէլլմէսի եթրինն, «իթթիլարէ» ըէ-  
լլմէսինն գայիմ իտիլմէսի, ըէթ օ-  
լունան ֆըգրանն իպգաթ տիկէք  
օլունուլտան, պու թէլիքինն գա-  
պուլ իտէմէթիք. (Միւթալիլլէյ պու  
իֆաաթինն տայիւր պիւր խալլ թաթ-  
սիլաթ վէ իլլաթաթ կիլիլլէ տիր :  
Խիւլասա, պու մատտէ հազըրն-



Սէֆերի միւշարելէ, Գ. Գրաւ Միւսն հազրէթէրինն իսթիֆասընը վէ պի-  
րիննի Ալէքսանտր հազրէթէրինն  
Սըրպիսթան միւշարի գրաւիսինն  
գուռտընը նախը օրան նամէ իւր  
հէտէթի վէսանէթին թէշէքըլիւնէ  
տալիթ օրան տիկէր նամէթի վէ քէն-  
տիսինն իթիմատնամէսինն արգ վէ  
թագտիմ իթմիշ տիր:

Տիւն տալի հաշմէթու Միւսն հազրէթէրի, երնէ Խառ արըրտան  
թախսիս պուրուլան արապանա րա-  
քիպ օլուդգարը, վէ րիֆագաթըն-  
տա Սըրպիսթան սէֆիթի իւր պաշ  
քեաթիպի վէ Միւսն հազրէթէրի-  
նն էֆրատը մանէթի մէվնուտ պու-  
լունտուղու հալտէ, սաաթ 10 տա  
մապէնի Հիւսանուհն կիթմիշէր,  
վէ հուղուրը հազրէթի Բատիշահի-  
տէ մէսուլ շէրէֆինն նայիլ օլուդ-  
լար տըր:

Պատէհու Զատըր գատըր արիսին-  
տէ ճանիպը հազրէթի Բատիշահի-  
տէն իտատէ, ի զիտարէթ պուրուլ-  
մուշ տըր:

Մուսախարէն սաաթ 12 րատտէ-  
թէրինն պիւր զիտարէթի սէնիյեթէ մա-  
շիտէ պուրուլմուշ, վէ իշպու զիտա-  
թէթտէ, սատրագամ հազրէթէրինն  
սէֆիթ հազրէթէրի վէ մապէնի Հիւ-  
սանուհն պուրուլ քէմուրարը վէ  
Միւսն հազրէթէրինն մանէթիստէ-  
քի զէվաթ վէ սէֆարէթ պաշ քեա-  
թիպի իւր պաշ թէրնէմանը տալի  
մէվնուտ պուրուլմուշար տըր:

Էսնայի զիտարէթի սէնիյեթէ մա-  
պէնի Հիւսանուհն մուզիգատը թէ-  
րէնիւսապ օլուդ, վէ սաաթ 20 տէ  
զիտարէթ իսթիմ պուրուլ, Միւսն  
հազրէթէրի, զաթը հազրէթի Բա-  
տիշահինն իպրագ պուրուլտուգը-  
րը մուսաթէթի ճէլիթի միւսմանիւ-  
պազանէտն տուտը թէքըրար պէ  
թէքըրար արգը քէմար թէշէքըլիւրաթ  
իւր ապտէթ իյլէմիշէր տիր:

Միւսն կիւնէթ օլուդ հաշմէթի-  
լէ, էվէլէթի կիւն մանսուպ վէ մա-  
ղու վիւքէլայի ֆալիսամ վէ միւ-  
շիւսն, վիւքէրա, իւլէմա, քիւնա վէ  
նայիլ պէնտէկեանը զէվի իւլ իւլթի-  
րամ, մապէնի Հիւսանուհն պիւր  
ապիմէ, արգը թէպըրէ վէ ուպու-  
տիւնէթ իթմիշէրինն, ճանիպը հազ-  
րէթի Բատիշահիտէն գուրէնայի սա-  
նի Հաճի Ալի պէշ էֆէնտի վասը-  
թասըլա, հազրէթընտա պէշի իւ-  
թիֆաթ պուրուլմուշ տուր:

Եւթմը մէքըլիւրտէ, սատըր արի  
սապըգ Սայիտ բաշա հազրէթէրինն  
թարաֆը էշրէֆի հազրէթի Բատի-  
շահիտէն սուրէթի մախսուստէ իւ-  
թիֆաթ վէ թալթիֆաթ իպգալ  
պուրուլմուշ տուր:

— Պէյրուլթ վալիսի Բայիֆ բաշա  
հազրէթէրինն մասէլի մէմուրի-  
նէթէրինն միւթէվէճիսէն հարէ-  
քէթէրինն եազմը իտիք, Միւսն  
րիւնէվ վաթորա պիւրուլտէն սուրա,  
շէրէֆաստըր օրան իրատէի սէնիյեթ  
մուհիպինն, մապէնի Հիւսանուհն  
ճէլպ օլուդմուշ, վէ պիւր գաշ կիւն  
տաշա պուրատա գալմասը ֆէրման  
պուրուլմուշ տուր:

— Չէթինն սէֆարէթի սէնիյեթի  
պաշ քեաթիպի Լուլթի պէշէ Բու-

մանիանը 4 իւնիւ Էթուալտը Բու-  
մանի, Խաթիճիէն նէգարէթի իսթի-  
շարէ օտապը մուսալիսէրինն Հրանտ  
պէշէ իթալիանը 4 իւնիւ Գուրոն  
տիթալի, Պարսըն պաշ շէհպէնտէ-  
րի Եուսուլ էֆէնտիէն Խաթիճիանը  
3 իւնիւ Իգապէլ լա Գաթօլիք նի-  
շանլարը իթա օլուդարագ գապուլ,  
վէ իմապընտա թաալիգի խուսու-  
լարընա միւսաատէթի Եէհրիեարի  
պուրուլմուշ տուր:

— Նամիզադըրը հաշմէթիլէ 20  
կիւնտէն պէրու Հէյպէլի ատապըն-  
տա պէրաթի թէպուլի հալա իգամէթ  
իթմէքտէ պուրուլմուշ Մաթպուլաթ  
միւսիթի Ահմէտ Արիֆի պէշ էֆէն-  
տիւնն իթիսապը աֆիւնէթիլէ, պու-  
կիւնտէն իթիպարէն մէմուրիէթինն  
տէվամա պաշախանաղը մաշէ մէմ-  
նուրիէթ խապէր ալընմը տըր:

— Տէպիթմանը իրանիան մէնֆա-  
թընա օլարագ տիւն իրան սէֆա-  
րէթիսանիտէ պիւր գոնաթը վէրիւ-  
միշ տիր:

— Օլի նամ Բուս վարօրուլմուշ  
Սամսոնա կիտէր իքէն, Բէրիմաթ  
նամ ինկիլիզ վարօրուլա միւսատէ-  
մէ իւր տէրհալ զարգ օլուդու Մու-  
նիթէթ զարգէթաթընտան նագլէն եա-  
ղըմը իստէ տէ, թաշգըգաթը արի-  
րէնն նէգարէն պու հալաթիս պիւր ալ  
ու էսաա տըր:

ԻԼԱՆ

Բէյրի վէ թէրէ եաղը եարմագ պի-  
լէնէ իսթիեան պուրուլմուշտանն,  
էշլէ պիւր քիմէնն, Գալաթատա Եօր-  
կանըլար ճատտէսինն վագը Մու-  
րատեան պիւրատէրէրին 70 նիւմէթու-  
մաղապարնա միւրաճաթ իթմէթիլան  
օլուդուր:

ԹԻԻՃԱՐԻԵ

Պիւրիւք հուպուպաթ բիւսապա-  
րէնա տայիլ ալընան սոն խապէրէր  
պէրվէճի աթի խիւլասա իտիլի:

Ամէրիգատա չիթիւք սահպալէրի-  
նն եէտիւնտէ պուրուլմուշ հուպու-  
պաթ թալմիւնտէն չօգ զիտատէ օլ-  
տուղունտան, ֆիւթաթ Նիւ-Եօրգտա  
4 վէ վաշիկթընտա 6½ սանթիմ  
գատար թէնէզիլիւ իյլէմիշ տիր: Պու-  
սէպէպտէն ինկիլթէրատա տալի  
բիւսապա գայիֆ տիր: Ալմանիա վէ  
Ալիսթիտա թէվաճ վար տըր: Բու-  
սիանն ճէնուպ թարաֆընտա իման-  
լար աշըգ օլուդու կիպի, իրա-  
լաթտա տալի զիտատէ կէրմի միւ-  
շահտէ օլուդու Եօր: Մարսիլատա  
թայգան սէրթ պուրուլտայըն պէհէր  
100 քիլոգրամը 19 ֆրանգ վէ Գա-  
րաման պուրուլտայընը 16.50 ֆրանգ  
տըր:

Բիւսապաթտա տալի հուպու-  
պաթ իւզէրինն պու հաթիթա էքէ-  
նիճէ թէվաճ կէթիւլիւ, վէ կէշէն  
հաթիթալարտա հուպուպաթըն ա-  
տէմի վիւրուտինն մուգապիլ պու-  
հաթիթա մահալը միւրթէթիֆէտէն  
քիւլիւնէթի մալ կէթիլ տիր:

Կիւրգա վէ Աղիմա պուրուլտայընտն  
պու հաթիթա վիւրուտ իտէն 10 պիւր  
քիլէ հէման սաթըմը օլուդուն-  
տան, պու մալտէն էլտէ հիշ եօգ  
տուր:

Եուլապ պուրուլտայտան կէշէն  
հաթիթա էլտէ պուրուլմուշ 18 պիւր

քիլէն պու հաթիթա զարֆընտա վի-  
րուտ իտէն 25 պիւր քիլէ զամմ օ-  
լունմուշ, վէ սաթը 20 պիւր քիլէն  
թէսիտէ օլուդունտան, շիմոթի էլտէ  
պուրուլմուշ մալ 23 պիւր քիլէտէն ի-  
պարէթ տիր:

Պու հաթիթա մարը իւզէրինն է-  
քէնիճէ թէվաճ կէթիւլիւ վէ սա-  
թը 10 պիւր քիլէն թէսիտէ օլուն-  
տուր: էլտէ քիւլիւնէթի մարը վար  
տըր:

Պու հաթիթա 4 պիւր 500 չուվալ ուն  
կէթիլ վէ սաթը 2 պիւր չուվալտան  
իպարէթ պուրուլմուշ օլուդուն-  
տան, էլտէ 16 պիւր 500 չուվալ մալ  
գալմը տըր:

Պու հաթիթա 200 չուվալ նօհուտ  
սաթըմը վէ հիշ մալ կէթիւլիւն-  
տէն, էլտէ պուրուլմուշ մալ 1.500  
չուվալ թէնէզիլիւ իյլէմիշ տիր:

Պատուա բիւսապարտա հիշ  
մուսաթի վուգու պուրուլմուշ վէ էլ-  
տէ պուրուլմուշ 4 պիւր չուվալ մալ  
քիւլիւնէթի օլուդունտան, ֆիւթաթ  
իթիպարի օլուդունտա կիպի, թէնէզիլիւ  
տալի իյլէմէքտէ տիր: Պիւրինն նէվ  
ֆասուլաթտան էլտէ հիշ եօգ տուր:

Պիւրագ բիւսապարտա զիտատէ-  
սիլէ թէվաճ վար տըր, վէ պու հաթ-  
իթա գըրէնի 90-92 բարատան 300  
չուվալ սաթըմը տըր:

Կէշէն հաթիթալարտա խալը բիւս-  
ապարտա միւշահտէ իտիլիկինն  
եաղաթըմը թէվաճ, պիւրտէն պիւր  
սիւքիւնէթի միւնգալպ օլուն, վէ  
իշպու հալին մէմէթիլիւրտէ կէթ-  
իւլիւ զարֆընտա պէրթաթ օլու-  
ճաղը մէմուլ օլունմագտա պուրուլ-  
մուշ տուր:

Մէմալիքի Շահանէ միւշիթէրէ իւլ  
մէնֆաա տուլանլարը ինհիսար ի-  
տարէսինն 1888 սէնէթի մարտըն 13  
իւնտէն իթիպարէն 1889 սէնէթի  
մարտըն 12 սինէ գատար հասըլա-  
թը զարը սաթիէթի 1 միլեօն 720  
պիւր օմանը իրապըն թէսիտէ օլ-  
ունտուր: Աթիտէթի ճէտվէլտէն  
տալի անլաշըլտըր վէճիլէ, իտարէ-  
թի մէքըրէրինն հասըլաթը պու սէ-  
նէ էն զիտատէ տիր:

Հասըլաթը Լիւրաի Օմանի  
1884-85 » » 1.004.000  
1885-86 » » 1.416.000  
1886-87 » » 1.449.000  
1887-88 » » 1.618.000  
1888-89 » » 1.720.000

Պիւր սէնէ էվէլիք հասըլաթա նէ-  
գարէն, պու սէնէ 102 պիւր իրաթի  
Օմանի եանի 2 միլեօն 300 պիւր ֆը-  
րանգ օլուպ, իյլէթմէ մէսարիֆի վէ  
սայիթէ թէնզիլ օլունտուգտա, ֆագ-  
լայի հասըլաթ 1 միլեօն 200 պիւր ֆը-  
րանգա թէնէզիլիւ իյլէմէքտէ, վէ  
1887-88 սէնէթի ֆագլայի հասըլաթը  
օլուն 2 միլեօն 300 պիւր ֆրանգ իշ-  
պու միգտարա զամմ օլունտուղու  
հալտէ, 1888-89 սէնէթի ֆագլայի հա-  
սըլաթըն 3 միլեօն 500 պիւր ֆրան-  
գա թէսիտէ օլունտու կէթիւլիւթ-  
տէ տիր:

Հէր սէնէ քիւշատ օլունտան Լիւլէ-  
Պուրկաա բանաթըրը քէմաթի իւս սա-

պըգ մարտը րուլմինն 20 նիւ կիւ-  
նիւ (եանի պու կիւն) քիւշատ օլու-  
նաճագ տըր:  
(Թիւսիթ Օտապը զագիթապը)

ԻԼԱՆ

ՄԱԹԵՅԻՆ ՔԻԹԱՊԸՅԼԱ

ԲէյնՏի ԲէյնՏիէ ԲէյնՏի Շիֆա Իթիֆ  
Բէյ ԳՕԼԱՅ ՏԸՐ



Հէր քէն քէնտի խաթէ-  
լիկինն վէ պուրա մախսուս  
տէվանն թարիֆինն ալա-  
պիլի: Մէքըրիւր տէվալար  
թօթու պաշը գատար պիւ-  
րիւքիւքաթ վէ քիւրէնէթ  
շէքիւնտէ թէրթիպ օլուն-  
տուղունտան, միտէնն սը-  
գընթը վիւրմէք:

Իշպու տէվալար պիւր  
հարէթիլ էլէքթրիֆիկէթի  
հայիլ տիրէր, եանի տ-  
նիւնտէ թէնսիլիւրինն ինքա իտէրէր:  
Հէր խաթալըք իշին պու քիւրէնէթ-  
լէրտէն պուրուլմուր:

Հէր շիշինն իւզէրինտէ մարգա օլա-  
րագ, գոնթ Մաթիթիլինն սէֆիէթի պուր-  
լունմապը շարթ օլուպ, տիկէր Հէր  
մարգա, Մաթիթիլ իսթիլինն սուր իսթի-  
մալի տիմէք տիր:

Թիւրքիտա, Մաթիթիլ քիթապարը-  
նն վէ թէնսիլիւրինն էլէքթրիֆիկէթի Հէր  
խաթէթիլիկէ նաթի տէվալարընն ումու-  
մի վէքիլ վէ տէրօղիթօսու, Տէրիսաա-  
տէթտէ Գալաթատա վագը Տէյրիմէն  
խաթնտա 14 նիւմէթու Անթըրքօ-Պար-  
մասթիք նամ մահէլ տիր:

ՍԱՐԱՅԻՅԷ

ԳՕԼԱՅԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Գալաթա 20 մարտ

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Գ. Գ. Լուրմուի 18 քար. Գ. Բ.    | 16 30  |
| Գ. Գ. մարտ 19 աշըլ. տուպը Գ. Բ. | 16 31½ |
| Իւնիֆիէ գաթ. մարտ գուր          |        |
| Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրադ             | 27 30  |
| » Բ. Բ.                         | 16 00  |
| » Գ. Գ.                         | 16 31½ |
| Բուլէլի շրմէնտըֆէրի             | 50 25  |
| Ագլէ ֆաիդի                      | 7 00   |
| Բաթըր                           | 25 00  |
| Հէվալէսիգ                       | 23 00  |

ԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԼԱՐԸ

|                        |      |
|------------------------|------|
| Գրէտի. Կէնէրալ         | 9 02 |
| Սթամպուլ պանգասը       | 7 20 |
| Սօսիթէ Ժէնէրալ         | 4 22 |
| Թրամպու                | 4 70 |
| Սօսիթէ օթթօման պանգասը | 4 30 |

ԱՆԶԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱՐԸ

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Օմմ. Լուրաը 100 զրուլտան | 2. Բ. Բ. |
| Պէնագ Մէճիտիէ ֆարգը      | 108 27   |
| Մէթալիք                  | 102 20   |
| Պէշիթ                    | 103 30   |
| Աթըլըք                   | 103 30   |
| Պագըր                    | 100 00   |
| Գայմէ                    | 60 00    |
| Ինկիլիզ լիւրաը           | 110 34   |
| Ֆրանսըգ ալթուն           | 87 38    |
| Բօլ                      | 94 10    |
| Գրէմից ալթունու          | 54 15    |
| Գարպօն գայմէսի           | 8 44     |
| Իսթիգրադ տալիլի          | 00 00    |
| Սապահ                    | 41 25    |
| Էօյլէն                   | 41 24    |

ԷՎՐՈՓԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտոն, 28 մարտ

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Ինկիլիզ գոնսօլտի            | 98 ½  |
| Էսհամը ումուլիէ աշըլ. Գ. Բ. | 15 ½  |
| » Գաթան. Գ. Բ.              | 15 ¾  |
| Իսթիգրադ 1 ինճի սընթի       | 27 ½  |
| 71 » Բ                      | 15 ¾  |
| 95 » Գ                      | 15 ¾  |
| Տէվէթի Ալիէնին 71 իսթիգ.    | 89 ¾  |
| Օմանը Պանգասը               | 11 ¾  |
| Բուսիա իսթիգրադը 1873       | 102 ¾ |
| Մըրը իսթիգ. պիւրէշմիշ       | 88 ¾  |

[illegible][illegible]

Լկթլարընտա չիզիկ իշարեթի տազըզար, ազլամըն սաաթ Եսըլա սապաշըն սաաթ 5ինին 59 տազըզասը արասընտաթի կիճէ վազթընը իրաեէ իտըլընը  
ձէսամէթի ազ օլառ երւըլըն պիւա ֆարգ ճէր գաթարտա գապուլ օլունուր, Լաքին ճէսամէթիկ երւըլըն ճէրաասաթիլէ Մաքը  
էօլ եալուտ անտէն էօթէյէ կըլեհէն գաթարտա գապուլ օլունաճազ տըր ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԷԹԻ

| ՅԶԻ ՆՕ ԳՈՒԴԱՐ                                 |               |         |
|-----------------------------------------------|---------------|---------|
| Պէհէր Հաթթանըն Հէր կիւնէրի Հա-<br>րէքէթ Խաէր, |               |         |
| ՍՍԱՍԻՕՆԼԱՐ                                    |               | Ս . Տ . |
| Վիեննա                                        | սապՏ. Հարէքէթ | 8 00    |
| Պուտարշէթ                                     | ազշմ          | 2 40    |
| Պէլորատ                                       | ազշմ          | 10 50   |
| Նէշ                                           | սապՏ.         | 5 38    |
| Սպէֆշ . . . . .                               | սապ .         | 9 31    |
| Պուհանօֆշ . . . . .                           | »             | 9 47    |
| Պուգօֆշ . . . . .                             | »             | 10 10   |
| Բրէշովա . . . . .                             | »             | 10 25   |
| Թապանօֆշ . . . . .                            | »             | 10 48   |
| Գումանովա . . . . .                           | »             | 11 21   |
| Հանճալար . . . . .                            | »             | 11 57   |
| Իււքիւպ . . . . .                             | } Վիսուշ      | 12 40   |
|                                               | } Հարէքէթ     | 1 10    |
| Ջէլէնիքօ . . . . .                            | »             | 4 50    |
| Քէօքրիլիւ . . . . .                           | } Վիսուշ      | 2 37    |
|                                               | } Հապաշ       | 2 47    |
| Վէնից-կրատսքօ . . . . .                       | »             | 3 42    |
| Գրիվորաք . . . . .                            | »             | 4 50    |
| Տէմիրաքու . . . . .                           | } Վիսուշ      | 5 09    |
|                                               | } Հարէքէթ     | 5 21    |
| Սթրումիցա . . . . .                           | »             | 6 02    |
| Միքովէ . . . . .                              | »             | 6 12    |
| Կէվէշի . . . . .                              | »             | 7 02    |
| Կուժանճէ . . . . .                            | »             | 7 38    |
| Գարապուրու . . . . .                          | »             | 7 49    |
| Ամաթովա . . . . .                             | »             | 8 13    |
| Թօրսին . . . . .                              | »             | 8 56    |
| Սէլանիկ . . . . .                             | ազշմ. Վիսուշ  | 9 35    |

| ՏՊԶ ՆՕ ԳՈՒԹԱՐ                                  |                       |                |
|------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Պէհէր հաֆթանըն հէր կըւնլէրի հա-<br>րէքէթ իսէր: |                       |                |
| ՍԹԱՍԹՈՆԼԱՐ                                     |                       | Ս. Տ.          |
| Սէլանիկ . . . . .                              | սապհ. Հարէքէթ         | 6 00           |
| Թօթսին . . . . .                               | »                     | 6 59           |
| Աժաթօվա . . . . .                              | »                     | 7 24           |
| Գարասուրու . . . . .                           | »                     | 7 49           |
| Կուսանէ . . . . .                              | »                     | 3 00           |
| Կէվկէլի . . . . .                              | »                     | 8 40           |
| Միրօվէ . . . . .                               | »                     | 1 23           |
| Սմբուճիցա . . . . .                            | »                     | 9 33           |
| Տէմիրգաթու . . . . .                           | { Վ. Խոսէլ<br>Հարէքէթ | 10 11<br>10 21 |
| Գրիվօլագ . . . . .                             | »                     | 11 11          |
| Վէնից-կրասնքօ . . . . .                        | »                     | 11 56          |
| Բէօբրուլու . . . . .                           | { Վ. Խոսէլ<br>Հարէքէթ | 12 49<br>12 59 |
| Ջէլէնիքօ . . . . .                             | »                     | 1 51           |
| Իւսքիւլպ . . . . .                             | { Վ. Խոսէլ<br>Հարէքէթ | 2 30<br>2 55   |
| Հասնայար . . . . .                             | »                     | 3 40           |
| Դումանօվա . . . . .                            | »                     | 4 34           |
| Թապանօֆէ . . . . .                             | »                     | 5 09           |
| Բրէշօվա . . . . .                              | »                     | 5 42           |
| Պուղօֆէ . . . . .                              | »                     | 5 4            |
| Պուհանօֆէ . . . . .                            | »                     | 6 16           |
| Սպէֆէ . . . . .                                | աղշմ. »               | 6 50           |
| Նէշ . . . . .                                  | աղշ. Վ. Խոսէլ         | 9 55           |
| Պէկրաթ . . . . .                               | աղշ. »                | 4 45           |
| Պուտաքէշ . . . . .                             | աղշ. »                | 1 23           |
| Վիէննա . . . . .                               | աղշ. »                | 7 15           |

Արթընտա չիզկի պուլունան տազզալար՝ ազչամըն սաաթ 6 ուր իւէ սապահ  
սաաթ 5 վէ 5՝ տազզասը արասընտաքի կիճէ վազթընը միւսպէյեխին տիրէյըր :

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՆ 322                                                      |          | ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՆ 321                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------|----|
| Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչնայիկի վէ<br>ձու մաս կիւնդերի հարեքէթ խոէր :       |          | Պէհէր Սալը, Բէնչնէնպիկի վէ ձու մաս<br>իրթէսի կիւնդերի հարեքէթ խոէր |    |
| ՍԹԱՍԻՕՆ                                                                    |          | Ա.                                                                 | Տ. |
| Իշպու դաթար պաշլըմ<br>խաթիթ բն աթիտեքի<br>գաթարալարնա միւ-<br>սատաքի տըր . |          |                                                                    |    |
| Սարամպէ յաշն                                                               | Վ.հ. ագչ | 12                                                                 | 43 |
| Խաթինէ տէն                                                                 | Վ.հ. սապ | 10                                                                 | 49 |
|                                                                            | Ագչամ    |                                                                    |    |
| Թըրնօվա . . . . .                                                          | Հարեքէթ  | 1                                                                  | 15 |
| Կարա-բունար . .                                                            | »        | 2                                                                  | 00 |
| Բատնէ-մահալլէսի .                                                          | »        | 3                                                                  | 05 |
| Եէնի-Ջաղրա . . .                                                           | »        | 4                                                                  | 15 |
| Լալիլը-Քէրմանլը .                                                          | »        | 5                                                                  | 10 |
| Խանպօղու . . . . .                                                         | Վ.խաւ    | 6                                                                  | 00 |
|                                                                            | Ագչամ    |                                                                    |    |
| ՍԹԱՍԻՕՆ                                                                    |          | Ա.                                                                 | Տ. |
| Խանպօղու . . . . .                                                         | Հարեքէթ  | 6                                                                  | 06 |
| Ըյալիմօ-Քէրմանլը .                                                         | »        | 7                                                                  | 13 |
| Եէնի-Ջաղրա . . .                                                           | »        | 8                                                                  | 09 |
| Բատնէ մահալլէսի .                                                          | »        | 9                                                                  | 12 |
| Կարա-բունար . . .                                                          | »        | 10                                                                 | 12 |
| Թըրնօվա . . . . .                                                          | Վ.խաւ    | 10                                                                 | 46 |
|                                                                            | Ագչամ    |                                                                    |    |
| Իշպու դաթար պաշլըմ<br>խաթիթ բն գաթարալ-<br>արնա միւսատաքի տըր .            |          |                                                                    |    |
| Խաթինէ եւ                                                                  | Հար. ագչ | 1                                                                  | 05 |
| Սարամպէ յէ                                                                 | Հար. սապ | 11                                                                 | 15 |

| 622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ                    | 621 ՆՕ ԳԱԹԱՐ                     |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Հէր հաֆթանըն Բ. իրթէսի չարէն.   | Պէհէր Սալը. Բէհշէնպահի վէ ճուռաս |
| վէ ճուռաս կիւնլէրի հարէքէթ իտէր | իրթ չիտ կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:   |
| ՍԹԱՍԻԹՆԼԱՐ                      | ՍԹԱՍԻԹՆԼԱՐ                       |
| Ս. Տ                            | Ս. Տ.                            |
| Սապահ                           | Սապահ                            |
| Իւսկիւպ . . . . . Հարէքէթ       | Միրթ րովիցա . . . . . Հարէքէթ    |
| Էլէսհան . . . . . »             | Վաւլիթըն . . . . . »             |
| Գաչիանիք . . . . . »            | Բրիշթիւա . . . . . »             |
| Վէրիսովիշ . . . . . »           | Լիւրիան . . . . . »              |
| Լիւրիան . . . . . »             | Վէրիսովիշ . . . . . »            |
| Բրիշթիւա . . . . . »            | Գաչիանիք . . . . . »             |
| Վաւլիթըն . . . . . »            | Էլէսհան . . . . . »              |
| Միրթ րովիցա . . . . . Վիսաւ     | Իւսքիւպ . . . . . Վիսաւ          |
| 11 20                           | 11 20                            |